

LL300N



User Guide
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Manual de funcionamiento
Gebruiksaanwijzing
Operatörshandbok
Brugermanual
Guia do Usuário
Bruksanvisning
Käyttäjän opas
Kullanici Rehberi
Руководство пользователя
取扱説明書



Trimble - Spectra Precision Division
5475 Kellenburger Road
Dayton, Ohio 45424 U.S.A.

+1-937-245-5600 Phone

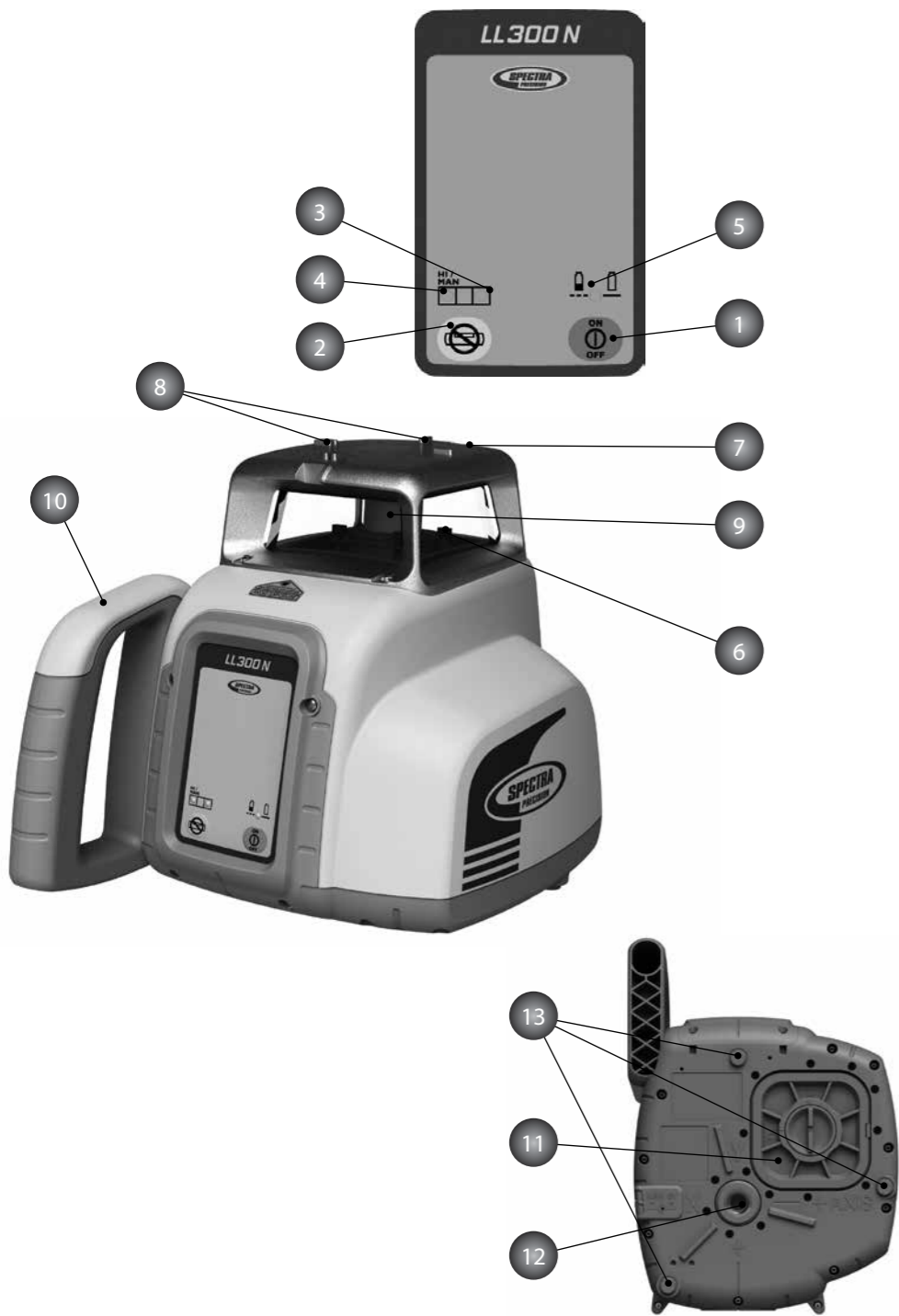
www.trimble.com



© 2016, Trimble Inc. All rights reserved
PN 95721-00 Rev. E (10/16)

www.trimble.com





PARA A SUA SEGURANÇA	61
Observar obrigatoriamente	61
ELEMENTOS DO APARELHO	62
ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE	62
Utilização de pilhas/pilhas recarregáveis	62
Duração de operação	62
Carregar as pilhas recarregáveis	63
COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	63
Montagem do laser	63
Automática de nivelção e segurança de entrada	63
Operação manual/Operação de inclinação sobre um eixo	63
EXEMPLOS DE TRABALHOS	64
Determinação da altura do aparelho (AP)	64
Transferir fissura métrica/ponto de altura	64
Funcionamento vertical	65
Exactidão de nivelção	65
Influências na exactidão	65
Verificação de exactidão	65
PROTECÇÃO DO APARELHO	66
LIMPEZA E CONSERVAÇÃO	66
PROTECÇÃO AMBIENTAL	66
GARANTIA	66
DADOS TÉCNICOS	67

PARA A SUA SEGURANÇA



- Não remover as placas de advertência no aparelho!
- O laser está submetido a classe 2.
- Devido à radiação em feixe, observar e garantir a passagem da radiação à grande distância!
- Jamais olhar na radiação laser ou iluminar outra pessoa com este nos olhos! Isto é também válido a grandes distâncias do aparelho!
- Sempre instalar o aparelho de maneira que as pessoas não sejam irradiadas na altura dos olhos (atenção à escadas e no caso de reflexões).

Observar obrigatoriamente

- Instalar o aparelho no centro do campo de trabalho.
- No caso de distâncias a partir de 20 m, operar quando possível sobre um tripé.
- Realizar verificações de exactidão regulares.
- Um posicionamento estável é fundamento para uma operação segura.
- Manter limpas as superfícies de vidro no aparelho e no prisma de desvio.

ELEMENTOS DO APARELHO

Teclas do campo de comando

- 1 Tecla Lig-Desl
- 2 Botão manual

Indicações de controlo

- 3 Indicador de operação/nivelador
- 4 Indicador manual/(AP)de advertência
- 5 Indicador das pilhas

Elementos do aparelho

- 6 Receptor de infravermelho para controlo à distância
- 7 Cabeça de laser
- 8 Reentrâncias de direccionamento do eixo
- 9 Saída de radiação
- 10 Alça de transporte
- 11 Tampa das pilhas
- 12 Conexões de tripé
- 13 Pés de borracha

ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE

Antes da primeira colocação em funcionamento, caso ainda não ocorrido na fábrica, colocar as pilhas, respect., as pilhas recarregáveis. No caso de operação com pilhas recarregáveis, carregar as pilhas recarregáveis primeiramente. Vide a secção correspondente.



As pilhas de NiCd e NiMH podem conter reduzida quantidade de materiais poluentes.

Assegure-se de que as pilhas sejam carregadas antes da primeira colocação em funcionamento e após longos períodos sem ser utilizadas.

Somente utilize para o carregamento o aparelho de carregamento previsto conforme as especificações do fabricante.

As pilhas não devem ser abertas, descartadas por queima ou curto-circuitadas. Nestes casos existe o perigo de ferimentos devido a ignição, explosão, vazamento ou aquecimento das pilhas.

Observe as normas correspondentes dos respectivos países no caso de descarte.

Manter as pilhas fora do alcance das crianças. No caso de serem engolidas não forçar vômitos.

Chamar imediatamente um médico.

Colocar as pilhas/pilhas recarregáveis

Remover a tampa do compartimento de pilhas girando o fecho central de 90°. Colocar as pilhas/pilhas recarregáveis no compartimento de pilhas de maneira que o contacto negativo descanse sobre as molas espiraladas das pilhas. Colocar a tampa e fixar com o fecho central.



Quando do uso de pilhas alcalinas, o carregamento é impedido através de uma protecção mecânica. Somente o pacote de pilhas recarregáveis original permite um carregamento no aparelho. Pilhas recarregáveis de terceiros deverão ser carregadas externamente.

Duração do funcionamento

Quando do uso de pilhas alcalinas (AlMn) (Monocell LR 20), a duração de funcionamento é de aprox. 90 h em operação rotacional.

As pilhas recarregáveis de possibilitam um tempo de funcionamento de aprox. 45 h em operação rotacional.

Os seguintes factores diminuem a duração de funcionamento:

- Regulagens frequentes do posicionamento (vento, sacudidas);
- Temperaturas extremas;
- Pilhas recarregáveis velhas; carregamento frequente de pilhas recarregáveis ainda com carga completa (efeito de memória).
- Uso de pilhas de diferente estado de carregamento.



Sempre trocar as pilhas/pilhas recarregáveis completamente. Jamais utilizar pilhas/pilhas recarregáveis de diferentes capacidades, se for possível empregar pilhas/pilhas recarregáveis novas/recém carregadas de um fabricante.

Um aviso quanto ao carregamento, respect., a troca de pilhas/pilhas recarregáveis, o indicador das pilhas 5 sinaliza primeiramente através de um piscar lento. Quando de descarregamento continuado, o LED acende continuamente antes que o aparelho desligue por completo.

Carregar os pilhas recarregáveis

O aparelho de carregar a partir da rede necessita aprox. 10 horas para carregar pilhas recarregáveis descarregadas. Para isso, inserir a ficha do aparelho de carregamento no plugue de carregamento do aparelho. As pilhas recarregáveis novas ou não utilizadas por um longo período de tempo somente fornecem a sua plena potência após cinco ciclos de carga e descarga.



As pilhas recarregáveis somente deverão ser carregadas, quando a temperatura do aparelho encontrar-se entre 10°C e 40°C. Um carregamento a temperaturas mais elevadas poderia avariar as pilhas recarregáveis. O carregamento a temperaturas mais baixas aumenta o tempo de carregamento e diminui a capacidade, o que leva à potência reduzida e a uma expectativa de vida muito baixa para a pilha recarregável.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Posicionar o aparelho horizontal ou verticalmente sobre um suporte estável ou através de conexão com tripé sobre um tripé ou suporte de parede na altura desejada. O aparelho detecta automaticamente o modo operacional horizontal ou vertical, conforme o estado do aparelho quando do accionamento.

Premindo-se a tecla Lig-Desl 1, o aparelho liga e todos os indicadores de LED, 3, 4, 5, acendem por 3 segundos. A nivelção inicia imediatamente. Premir a tecla novamente para desligar. Durante o processo de nivelção o rotor pára, o indicador do nivelador 3 fica intermitente (1x por segundo). O aparelho está nivelado quando a radiação de laser acende e o indicador do nivelador 3 não mais fica intermitente. O indicador do nivelador permanece constantemente aceso por 5 minutos, apresentando-se novamente intermitente (1x a cada 4 segundos) para indicar que o laser trabalha em operação automática.

Se o aparelho está posicionado inclinado de mais do que 8 % (intervalo de autonivelção), o laser e o indicador de nivelção ficam intermitentes em ciclos de segundos. O aparelho deverá ser, então, realinhado.

Automática de nivelção, segurança de entrada

Após o accionamento, o aparelho compensa automaticamente ondulações no seu intervalo de autonivelção de aprox. 8 % ($\pm 0,8$ m/10 m), conquanto o rotor ainda esteja parado.

Após a nivelção, o laser monitora a posição. A segurança de entrada será activada, após cada nova nivelção, aprox. 5 min após a nivelção, quando o laser trabalhar com 600 min⁻¹ em operação horizontal.

No caso de uma modificação de posição > 30 mm / 10 m, esta falha dispara a denominada segurança de entrada, para evitar que grandes inclinações levem a grandes erros. Nesta ocasião, o rotor pára, o feixe de laser desliga, o LED de manual/advertência 4 fica intermitente (2x por segundo). O aparelho desliga e torna a ligar e, a seguir, verifica e, respect., realinha a altura original.

Operação manual/Operação de inclinação sobre um eixo

Com o auxílio do controlo à distância, respect., da combinação receptor-comando à distância, o aparelho poderá ser comutado, premindo-se uma vez, brevemente, a tecla manual (2) da operação automática de autonivelção em operação manual, o que é sinalizado pelo LED vermelho 4 que fica intermitente em ciclos de segundo. Neste modo operacional, o eixo Y poderá ser inclinado, premindo-se as teclas direccionais „Para cima/Para baixo“ no aparelho, respect., o comando à distância e, adicionalmente, o eixo X do laser, premindo-se as teclas direccionais „À direita/À esquerda“ no comando à distância.

Premindo-se de novo, brevemente, a tecla manual, quando de montagem horizontal, o aparelho comuta para a operação de inclinação de eixo único, o que é sinalizado, ao mesmo tempo, pela intermitência dos LEDs verde e vermelho 3/4 em ciclos de segundo (no modo vertical será comutado de retorno directamente de manual para a operação de autonivelção. Neste modo operacional, o eixo Y poderá ser inclinado com o auxílio das teclas direccionais „Para cima/Para baixo“ no aparelho ou do controlo à distância, enquanto o eixo X continua a trabalhar em operação horizontal automática (p.ex. quando da montagem de tectos ou rampas

inclinadas, em declive). Se o aparelho trabalha com 600 min^{-1} , é também activa a segurança de entrada, isto é, a montagem do aparelho continuará a ser monitorada, apesar de que o eixo Y esteja inclinado manualmente.

Premindo-se de novo, brevemente, a tecla manual, o aparelho comuta de retorno para a operação de autonivelção automática, o que será indicado pelo LED vermelho 3.

Exemplos de trabalho

Determinação da altura do aparelho (AP)

A altura do aparelho (AP) é a altura do feixe de laser. Ela é determinada através da adição da leitura da régua de medição a uma marcação de altura ou a uma altura conhecida.

Montagem do laser e posicionamento da régua de medição com o receptor a um pino de altura ou de referência conhecido (NN).

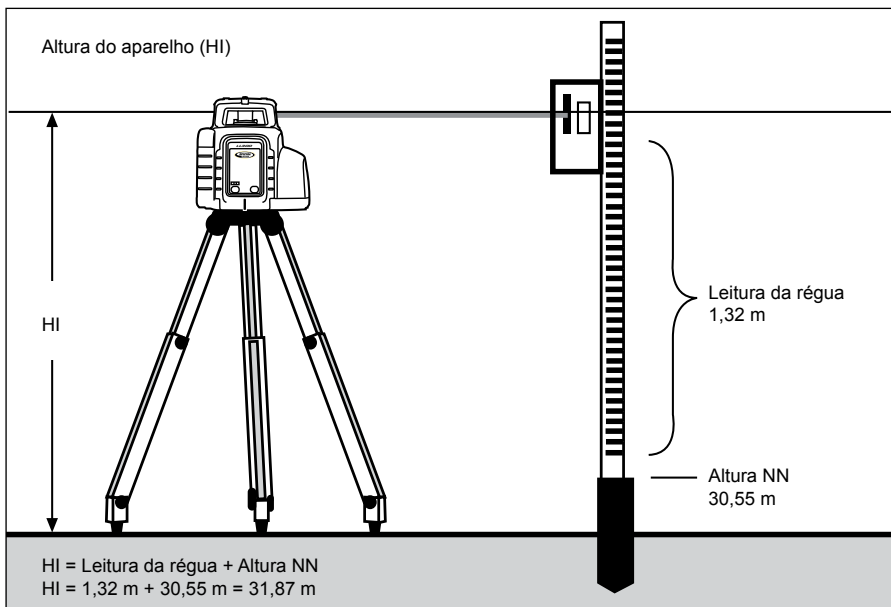
Ajustar o receptor na posição "na altura" do raio laser.

Adicionar a leitura da régua de medição à altura NN conhecida, para determinar a altura do laser.

Exemplo:

Altura NN	=	30,55 m
Leitura da régua	=	+1,32 m
Altura do laser	=	31,87 m

Utilizar a altura do laser como referência para todas as outras medições de altura.



Transferir a fissura métrica/ponto de altura

Posicionar o aparelho no modo operacional horizontal (p.ex. com um tripé), de maneira que o feixe de laser se encontre na altura desejada.

Girar, a seguir, o prisma manualmente para a posição alvo desejada ou utilizar um dos modos operacionais de rotação.

Quando de trabalhos sem tripé, instalar o aparelho num suporte estável e determinar a diferença de altura entre o feixe de laser e o ponto de altura desejado com ajuda de um metro. Após a rotação do prisma, levar para a posição alvo a diferença de altura anteriormente mensurada.

Funcionamento vertical

Nivelar o laser sobre um tripé de nivelção primeiramente em operação horizontal.

Comutar com o botão manual para o modo manual e montar sobre o tripé através da tomada roscada vertical.

Após a montagem vertical do laser, o plano vertical do raio do laser poderá ser orientado para o centro do receptor através de rotação do laser.

Para evitar erros de offset, quando destes trabalhos, o receptor deverá ser posicionado aproximadamente na altura do laser.

Com as teclas direccionais „para cima/para baixo“ do controlo à distância poderá ser executado um ajuste fino.

EXACTIDÃO DE NIVELÇÃO

Influências na exactidão

A exactidão de nivelção possível é influenciada por vários factores:

- Exactidão de fábrica;
- Temperatura do aparelho;
- Influências ambientais, tais como chuva, vento e temperatura.

A maior influência sobre a exactidão de medição é devida à temperatura ambiental. Especialmente, **diferenças verticais de temperatura** (camadas de ar) nas proximidades do solo, desviam o feixe de laser, de maneira similar à tremulação sobre rodovias com asfalto quente.

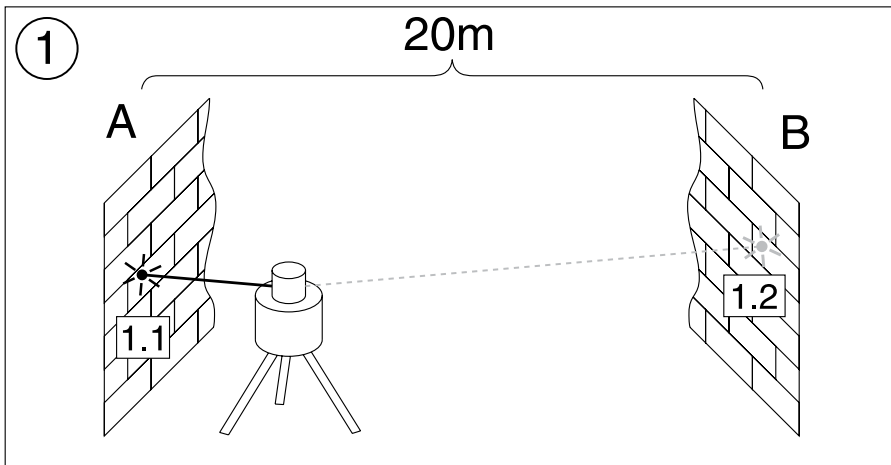


Isto também é válido para todos os aparelhos ópticos de medição, tais como o teodolito ou aparelho de nivelção!

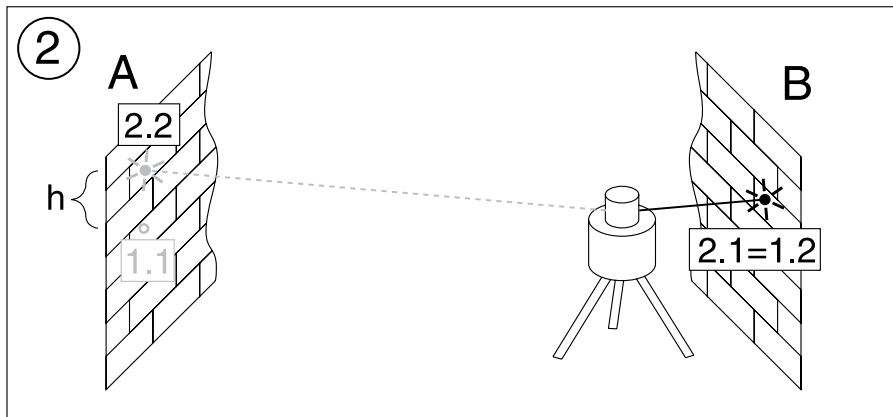
Verificação da exactidão

Para isso, é necessário um percurso livre de 20 m de comprimento entre duas paredes (A e B) e a realização de uma medição de viragem sobre ambos os eixos X e Y em operação horizontal (4 medições).

Posicione o laser horizontalmente a um suporte plano ou sobre um tripé nivelado próximo a uma parede (A) e dirija o ponto de laser na direcção do eixo X para a parede próxima (A). Após a nivelção, a altura (centro do feixe) será registrada na parede. Girar, então, o aparelho de 180°, deixar nivelar e marcar o centro do feixe na parede oposta (B).



A seguir, posicione o aparelho nas proximidades da parede B. Dirija o feixe de laser do aparelho de nivelção na direcção do eixo X para a parede próxima B, de maneira que a altura marcada anteriormente (a partir da medição da parede A) seja realizada. Gire o aparelho de 180°, deixe-o nivelar e marque o centro do feixe na parede A. A diferença (h) de ambos os pontos aqui marcados resulta, então, no desvio real do aparelho.



Se o aparelho se encontrar no limite da exactidão de fábrica ($\pm 1,0$ mm em 10 m), o desvio máximo em relação à posição zero, em $20 + 20 = 40$ m, é de 4 mm.

Repetir este procedimento da mesma maneira para o eixo X negativo e para os eixos Y negativo e positivo, de maneira que a altura em todas as direcções sejam mensuradas sobre o mesmo ponto da parede.

PROTECÇÃO DO APARELHO

Não expor o aparelho a temperaturas extremas e oscilações de temperatura (não deixar dentro do automóvel).

O aparelho é muito robusto. Apesar disso, dever-se-á tratar cuidadosamente os aparelhos de medição. Após acções externas fortes, verificar sempre, antes de quaisquer trabalhos, a exactidão de nivelção.

O aparelho poderá ser empregado em áreas internas e externas.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

As sujidades das superfícies de vidro na abertura de saída 9 influenciam decisivamente na qualidade da radiação e no alcance. Limpar com cotonetes. Prestar atenção a fiapos.

Manter o fole de borracha 10 especialmente limpo. Limpar as sujidades com pano húmido e macio. Não utilizar nenhum detergente e solvente fortes. Deixar o aparelho molhado secar ao ar.

PROTECÇÃO AO MEIO AMBIENTE

O aparelho, acessórios e embalagem deverão ser submetidos à reciclagem que não polua o meio ambiente.

Este manual é fabricado com papel reciclado livre de cloro. Todas as partes de material plástico são identificadas para uma reciclagem por triagem.



Não jogar as pilhas/pilhas recarregáveis usadas no lixo doméstico, no fogo ou na água, mas sim descartar sem poluir o meio ambiente.

GARANTIA

A empresa Trimble concede uma garantia de 5 anos que o artigo LL300N não apresenta quaisquer defectos em relação ao material e ao modelo manual e técnico. Durante os 60 meses, a empresa Trimble e os seus centros para clientes de contrato comprometem-se a reparar ou substituir um artigo com defeito de acordo com os seus critérios, desde que a reclamação tenha sido realizada dentro do período de garantia.

Os custos para o transporte do artigo para o local em que a reparação é efectuada e os custos por dia serão facturados ao cliente nos montantes em vigor. Os clientes têm de enviar o artigo para a empresa Trimble

Navigation Ltd. ou para o próximo centro para clientes de contrato para reparações ao abrigo da garantia, ou entregá-lo lá, sendo que as despesas de porte/transporte devem ser pagas previamente. Se houver indícios de que o artigo foi tratado de forma negligente ou inadequada ou de que a danificação do artigo se deveu a um acidente ou a uma tentativa de reparação não efectuada por pessoal autorizado pela empresa Trimble e não foi equipado com peças de substituição permitidas pela empresa Trimble, o direito à garantia é automaticamente anulado. As presentes indicações determinam que a empresa Trimble assume uma garantia relativamente à compra e à utilização dos seus equipamentos. A empresa Trimble não assume qualquer responsabilidade por qualquer perda ou outros danos que poderiam consequentemente surgir.

A presente declaração de garantia substitui todas as outras declarações de garantia, incluindo as declarações em que uma garantia foi assumida para permitir a comprabilidade ou adequação para uma determinada finalidade, à excepção da aqui presente.

A presente declaração de garantia substitui todas as outras declarações de garantia que foram expressamente ou implicitamente concedidas.

DADOS TÉCNICOS

Exactidão de medida ^{1,3} :	$\leq \pm 15$ arc seconds, $\leq \pm 2,2$ mm/30m
Rotação:	600 1/min.
Sector de trabalho ¹ : (diâmetro)	500 m
Tipo de laser:	laser de diodo vermelho 635 nm
Potência do laser:	Classe do laser 2
Intervalo de autonivelção:	tip. ± 8 % (aprox. $\pm 4,8^\circ$)
Tempo de nivelção:	tip. 30 s
Indicador de nivelção:	LED intermitente
Diâmetro da radiação ¹ :	aprox. 8 mm no aparelho
Alimentação de corrente:	4 x 1,5 V monocélulas do tipo D (LR 20)
Temperatura de serviço:	- 20° C ... + 50° C
Temperatura de armazenamento:	- 20° C ... + 70° C
Conexões de tripé:	5/8» horizontal e vertical
Peso:	2,7 kg
Indicador de baixa tensão:	Indicador de pilhas intermitente/acende
Desligagem de tensão baixa:	O aparelho desliga completamente

1) a 21° Celsius

2) em condições atmosféricas óptimas

3) ao longo dos eixos

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós da

Trimble Kaiserslautern GmbH

Declaramos em responsabilidade exclusiva que o produto

LL300N,

sobre o qual esta declaração diz respeito, está de acordo com as seguintes normas

EN 61000-6-3:2007 + A1:2010, EN 61000-6-2:2005 and EN 60825-1:2014

Segundo as determinações da directriz

Compatibilidade electromagnética 2004/108/EC.

Diretor executivo

Service and Customer Advice

North-Latin America

Trimble Spectra Precision Division
5475 Kellenburger Road
Dayton, Ohio 45424-1099, USA
+1-937-245-5600 Phone
www.trimble.com
www.spectraprecision.com
www.spectralasers.com

Africa & Middle East

Trimble Export Middle-East
P.O. Box 17760
JAFZ View, Dubai
UAE
+971-4-881-3005 Phone
+971-4-881-3007 Fax

Europe

Trimble Kaiserslautern GmbH
Am Sportplatz 5
67661 Kaiserslautern
GERMANY
+49-6301-711414 Phone
+49-6301-32213 Fax

Asia-Pacific

Trimble Navigation Singapore PTE Ltd.
80 Marine Parade Road, #22-06
Parkway Parade
Singapore, 449269
+65 6348 2212 Phone
+65 6348 2232 Fax

China

Trimble Beijing
Room 2805-07, Tengda Plaza,
No. 168 Xiwai Street
Haidian District
Beijing, China 100044
+86 10 8857 7575 Phone
+86 10 8857 7161 Fax
www.trimble.com.cn

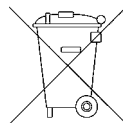
Notice to Our European Union Customers



For product recycling instructions and more information, please go to: www.trimble.com/environment/summary.html
Recycling in Europe

To recycle Trimble WEEE, call: +31 497 53 2430, and ask for the "WEEE associate," or mail a request for recycling instructions to:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Hinweis für Kunden in Europa

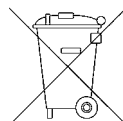


Hinweise und weitere Informationen zum Produktrecycling erhalten Sie unter: www.trimble.com/environment/summary.html

Recycling in Europa

Für Informationen zum Recycling von Trimble Elektroaltgeräten rufen Sie an unter +31 497 53 2430 und fragen Sie nach dem Verantwortlichen für Elektroaltgeräte (WEEE) oder fordern Sie Hinweise zum Recycling an bei:

Trimble Europe BV
p.Adr. Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
NL-5521 DZ Eersel



Notification aux clients européens

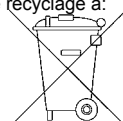


Pour les informations concernant le recyclage du produit, Veuillez visiter: www.trimble.com/environment/summary.html

Recyclage en Europe

Pour le recyclage de WEEE Trimble, appelez: +31 497 53 2430, et demandez le "le responsable WEEE," ou expédiez une demande pour les instructions de recyclage à:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Comunicazione per i clienti europei

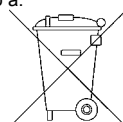


Per istruzioni sul riciclaggio dei prodotti e maggiori informazioni, andare su: www.trimble.com/environment/summary.html

Riciclaggio in Europa

Per riciclare Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) Trimble chiamare: +31 497 53 2430 e chiedere dell' "associato RAEE," oppure spedire una richiesta di istruzioni per il riciclaggio a:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Nota para nuestros clientes de Europa

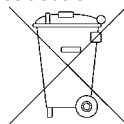


Para obtener más información y las instrucciones de reciclado del producto, visite: www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclado en Europa

Para reciclar WEEE (Residuos procedentes de los equipos eléctricos y electrónicos) de Trimble, llame al: +31 497 53 2430 y pida por el "Asociado WEEE" o por correo, solicite las instrucciones de reciclado a:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Mededeling voor onze Europese klanten

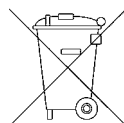


Voor instructies voor recycling van producten en meer informatie gaat u naar: www.trimble.com/environment/summary.html

Recycling in Europa:

Voor recycling van Trimble WEEE belt u: +31 (0)497 53 2430 en vraagt u naar de "WEEE medewerker," of stuur een verzoek om recycling instructies naar:

Trimble Europe BV
T.a.v. Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Meddelande till våra europeiska kunder

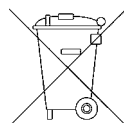


För information om produktåtervinningsinstruktioner och ytterligare information, besök: www.trimble.com/environment/summary.html

Återvinning i Europa

För att återvinna Trimble WEEE, ring: +31 497 53 2430, och fråga efter "WEEE-medarbetaren," eller skicka en anhållan om återvinningsinstruktioner till:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Information til vores europæiske kunder

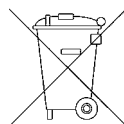


Instruktioner og yderligere information om genbrug findes på: www.trimble.com/environment/summary.html

Genbrug i Europa

Genbrug af Trimble WEEE (Bortskaffelse af Elektrisk og Elektronisk Udstyr), ring: +31 497 53 2430, og spørg efter "WEEE associate" eller skriv til adressen:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Aviso aos Nossos Clientes Europeus

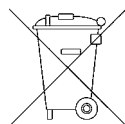


Para obter informações acerca do produto e instruções de reciclagem, visite: www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclagem na Europa

Para reciclar o Trimble WEEE, ligue para o 00 31 497 53 2430, e peça para falar com o "WEEE associate" ou envie um pedido de instruções de reciclagem por correio postal para:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, Holanda



Kunngjøring til våre europeiske kunder

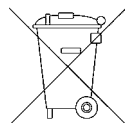


For instruksjoner om resirkulering og mer informasjon, gå til: www.trimble.com/environment/summary.html

Resirkulering i Europa

For å resirkulere Trimble WEEE, ring: +31 497 53 2430, og spør etter "WEEE associate," eller send spørsmål om instruksjoner vedrørende resirkulering til:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Huomautus eurooppalaisille asiakkaillemme



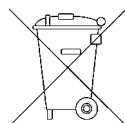
Tietoa tuotteiden kierrättämisestä ja muita tietoja osoitteesta: www.trimble.com/environment/summary.html

Kierrätys Euroopassa

Trimblen sähkölaitteiden kierrättämiseksi soittakaa numeroon:

+31 497 53 2430 ja kysykää vastaavaa "WEEE"-kumppania tai pyytäkää kierrätysohjeita osoitteesta:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
NL - 5521 DZ Eersel



Informacja dla naszych Klientów w Europie

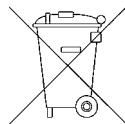


Instrukcje dotyczące utylizowania produktów oraz więcej informacji można znaleźć pod adresem www.trimble.com/environment/summary.html

Utylizacja w Europie

W celu zutylizowania produktu Trimble WEEE należy zadzwonić pod numer +31 497 53 2430 i poprosić o rozmowę ze „współpracownikiem WEEE” lub wysłać prośbę o instrukcje dotyczące utylizowania produktów na adres:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, Holandia



Observație în atenția clienților noștri europeni

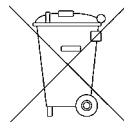


Pentru instrucțiuni referitoare la reciclarea produsului și pentru informații suplimentare, accesați : www.trimble.com/environment/summary.html

Reciclarea în Europa

Pentru a recicla WEEE Trimble (deșeuri de echipamente electrice și electronice Trimble), apelați: +31 497 53 2430, și cereți cu "WEEE associate" (asociatul WEEE), sau trimiteți o cerere scrisă pentru a primi instrucțiuni privind reciclarea către:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Извещение нашим европейским клиентам

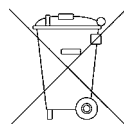


Инструкции по повторной переработке наших товаров и дополнительную информацию Вы можете найти по адресу: www.trimble.com/environment/summary.html

Повторная переработка в Европе

С вопросами по повторной переработке Trimble WEEE, звоните: +31 497 53 2430, и спросите "WEEE associate," или отправьте письмо с запросом инструкций по повторной переработке по адресу:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Ανακοίνωση προς τους Ευρωπαίους Πελάτες

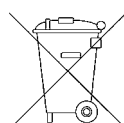


Για οδηγίες και περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης προϊόντων, παρακαλώ επισκεφθείτε: www.trimble.com/environment/summary.html

Ανακύκλωση στην Ευρώπη

Για να ανακυκλώσετε Trimble WEEE, τηλεφωνήστε: +31 497 53 2430, και ζητήστε τον "συνεργάτη της WEEE," ή αποστείλετε ταχυδρομικώς αίτηση για οδηγίες ανακύκλωσης προς:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, NL



Meddelande till våra europeiska kunder



Ürün geri dönüşüm talimatları ve daha fazla bilgi için lütfen bu siteyi ziyaret ediniz: www.trimble.com/environment/summary.html

Avrupa'da Geri Dönüşüm

Trimble WEEE'nin geri dönüşümü için lütfen bu telefon numarasını arayınız: +31 497 53 2430 ve "WEEE yetkilisini" isteyiniz, veya Geri dönüşüm talimatlarını istemek için yazılı bir başvuru aşağıdaki adrese gönderiniz:

Trimble Europe BV
c/o Menlo Worldwide Logistics
Meerheide 45
5521 DZ Eersel, HOLLANDA

